

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

**1285083201**

Édition critique
------------------

**S.I. [Paris] - 1285, août**

*Type de document:* Lettre patente: accord

*Objet:* Oduard de La Neuville, garde de la prévôté de Paris, [7] notifie que Richard l'Oublier, bourgeois de Paris, et Asceline sa femme ont trouvé un accord avec l'abbé et le couvent de Saint Magloire. [8] Richard et Asceline auraient pu tenir l'héritage de Gilbert Pilavoine et Emmeline sa femme [9] moyennant le paiement par ce dernier d'une rente de 30 s. p. [10] à percevoir sur deux maisons contiguës, sises rue Saint-Denis et sur une grange rue de Hueleu. [12] Les deux promettent de garantir la vente en soumettant tous leurs biens et les biens de leurs hoirs au prévôt de Paris.

*Auteur:* Oduard de La Neuville, garde de la Prévôté de Paris

*Disposant:* Richard l'Oublier, bourgeois de Paris, Asceline sa femme

*Sceau:* Prévôté de Paris

*Bénéficiaire:* abbé et convent de Saint Magloire

*Autres Acteurs:* Gilbert dit Pilavoine; Emmeline sa femme

*Rédacteur:* Prévôté de Paris

*Support:* jadis sceillé du sceau de la Prévôté de Paris

*Lieu de conservation:* Paris AN: S 1082/B – Abbaye de Saint-Magloire, n° 42

## Transcription de la charte

**1** / . **A** touz ceus qui ces presentes lettres verront ,// **2** **O**dart de La  
 Neuville ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut .//, **3** Comme  
 descort feust entre religi \2 eus hommes · l'abbé et le convant de  
 Saint Magloire d'une part ,//, et Richart l'Oublaer ,/ bourgeois de  
 Paris et Asceline sa femme d'autre ,//, sus ce \3 que les diz religieux  
 disoient ,/ **4** que la moitié de toutes les maisons ,/ possessions et de  
 tous les biens non - meubles que feu Gilebert dit Pile Avene \4 et feu  
 Emeline sa femme ,/ eu tens qu'il vivoient et que mariage estoit  
 entre eus ,/ avoient ,/ tenoient et poursuivoient ,/ **5** leur appartenoit  
 par un don \5 ou par un les ,/ que le devant dit feu Gilebert leur  
 avoit fait /, et les devant diz Richart et sa femme affermoient le  
 contraire ,/ **6** et disoient que touz \6 les biens non - meubles ,/  
 maisons et possessions que les diz Gilebert et feu Emeline sa femme  
 avoient ,/ leur appartenoit par un don que la devant \7 dite feu  
 Emeline ,/ jadis femme dudit Gilebert ,/ leur avoit fait ,/ le quel don  
 elle pavoit faire par une ordenance qui avoit esté faite entre les diz  
 feu \8 Gilebert et feu Emeline sa femme ;/ **7** en la parfin ,/ les  
 devant diz Richart et Asceline sa femme vindrent par - devant nous  
 et affermerent qu'il estoient \9 venu à ceste fourme de pes ,/ c'est  
 asavoir que les devant diz religieux leur avoient quité et quitoient à -  
 touz jours ,/ tout le droit qui leur appartenoit \10 et pavoit appar  
 tenir et qu'il avoient ,/ pour raison du don qui leur avoit esté fait du  
 devant dit feu Gilebert ou par autre raison , quele que elle soit ,/ **8**  
 en touz les biens non - meubles ,/ maisons et possessions que les diz  
 feu Gilebert et feu Emeline avoient ,/ tenoient eu tens qu'il vivoient  
 ,/ **9** pour trente solz de \11 parisis de crois de cens ou chacun an de  
 rente que les diz religieux ou ceus qui auront cause de eus auront et  
 prendront ,/ sanz division ,/ sus deus maisons \12 qui

s'entretiennent ,/ assises en la Grant Rue ,/ delez Saint Magloire ,/  
et sus une granche ,/ assise en Hue leu ,/ et toutes leur appar  
tenances ,//, touz les ans ,/ \13 à quatre termes acoustumez à Paris  
,/ après toutes leur autres rentes et redevances ,/ dont les maisons et  
la granche estoient chargiees avant ce ./, **10** La \14 quele pes et  
toutes les choses devant dites ,/ en la maniere et en la fourme  
devant dites ,/ les devant diz Richart et Asceline sa femme voudrent  
,/ \15 louerent ,/ greerent et otroierent ,/ pardevant nous ,//, et  
voudrent que les devant diz religieux aient et prangnent ,/ dés ores  
en avant à touz jours ,/ \16 les trente solz de parisis de cens ou de  
rente touz les ans sus les dites deus maisons et la granche et toutes  
leur appartenances ,/ en la manie\17re et en la fourme qu'il est  
devisé par desus ./ **11** Et promirent ,/ par leur leal creant ,/ que  
contre les choses devant dites ou contre aucune d'icelles ,/ \18 par  
eus ne par autre ,/ ne vendront , einçois les garderont ,/ acompliront  
et enterineront en la maniere qu'il est devisé desus ,/ sanz aler  
encontre ./ **12** Et pour toutes ces choses tenir et acomplir ,/ il  
obligerent les maisons et la granche devant dites ,/ et avesques ce ,/  
eus et touz leur biens et leur \19 hers et les biens de leur hers ,/  
meubles et non - meubles ,/ presenz et à - venir ,/ où qu'il soient ,/ à  
jouticer par nous et noz successeurs ./ **13** En tesmoing \20 de ce ,/  
nous avons mis le seel de la prevosté de Paris en ces lettres ,/ **14** l'  
an de grace mil CC quatrevinz et cinc ,/ en mois de aoust ./